

9563



J. PERIS CELDA

SAL DE LA FIGUERA

OSIETAT DE AUTORS ESPAÑOLS

Gutenberg—Valencia

Número 34

6 Setembre

15 sents.

23

La Comèdia Llevantina



15
séntims



15
séntims

SEMANARI LLITERARI-TEATRAL

SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES - NO SE TORNEN ELS ORICHINALS - TOTA LA CORRESPONDÈNCIA AL DIRECTOR

SUSCRIPSIÓ FORA DE VALENCIA:
SIS QUINSETS TRIMESTRE

REDACSIÓ Y ADMINISTRASIÓ:
SOGUEROS, 8

¡Hiá que unir-se!

Mentres no se uníxcam tots els valensiáns, tots els naixcuts baix este só llevantí y chunt a la sombra del nóstre Micalet; mentres no se donem les mans y sellem nóstra chermantat en el bes de la unió, es pédre el temps en l' óbra del valensianisme.

¿Per qué nóstres chermans, que son els millors artistes, hòmens de talent, els més grans pintors y escultors, son mirats per els demés en indiferència? ¿Per qué nóstra «terreta» té que ser considerada tan baixament? ¿Quí té la culpa de que prou, pera que ú de nosatros vacha a un pueeto y diga «soc valensiá», pera que al moment no li fassen cas y hast' acaben per burlarse d' éll? La culpa la tenim nosatros, qu' estem falts d' unió per el contraversat caràcter que tenim, que prou pera que d' así ixca un bòn artista, pera ser nosatros mateixos els primers en intentar afonarlo, els primers que s' encarreguem de ferli la vida im' posible pera que tinga que anarsen fóra de Valencia, ahon reconeguen el seu valer, ahon aprésien lo que val aquell valensiá que nosatros tirárem per terra.

Una bóna próba de fórtia unió nos la están donant els aragonesos, dignes d' elóchis, puesto que allá ahon s' en achunten encara que siguen quatre formen una peña, una Sositat, ahon llunt de la seua térra añóren els recórs d' aquélla.

Nosatros tot lo contrari: sinse anar més llunt, Lo Rat Penat, de Barselona,

acaba de dividir-se en dos Sositats; las gón titulá El Turia. ¿Per qué, siguent lo valensiáns y estant fóra de la seua térra qu' es cuant més units debíen d' estar pera fomentar «lo nóstre», se separen, se dividixen?... ¿Creuen que aixina se d' eixa manera may farem res, com se donem les mans fórts y débils, alts baixos, y d' esta manera tots chunts fe una fórtia unió pera pregonar y donar a coneixer al mon sanser les glòries valensianes. N' olvidem que la unió és la fórsa.

PACO BARCHINO

Teatro rechional

Continúa en ses correríes teatral valensianes per tota la província de Valencia la compañía dels populars T. Berner-Montesinos. Ara li ha tocat turno a Castalla, ahon representaren clamorós éxit, entre atres óbres, *Nélo Bacora*, *Lo que deu ser*, *Els enenats*, *Les pantorrilles de Rita*, *Per la casa de Socorro* y atres regosijants ó mèdies.

Tenim indisios de que pera la próxima temporá haurán aubérts, en chéner valensiá, més de un teatro y que lo consiguient un sin fi d' autors este «capdellant» óbres.

Animo, pues, y a vórer si lo que es una «ermiteta» de teatro valensiá acaba per ser «una catedral».

J. PERIS CELDA

Sal de la figuera

SARAGATA BILINGÜE, EN UN ACTE Y EN VERS
ESCRITA ESPRESAMENT PERA EL BENEFISI DE MARINA PERIS
SELEBRAT EN LOS XX Y EN EL SALÓN DE NOVEDADES
EN 17 DE DESEMBRE DE 1917



VALENCIA-1919

TALLERES DE TIPOGRAFÍA LA GUTENBERG

C. SALVADOR GINER, 9

A ma chermana

Marineta: Per tú y pera tú escriguí esta astracaná, y en ella li donares vida a DOLORES com yo no la ensomiaba.

Lo que yo no vach saber escriure, la teua grasia eu suplí; per lo lant teua es SAL DE LA FIGUERA.

¿Es bóna? ¿Es mala? ¡Yo qué sè! ¡A cuan-sévól pare se li antoixa ruin un fill!

Yo no puc chusgaro; en últim cas, el recort d' esta plana borrará les faltes de les demés, pues en ella va un abrás de ton chermá

PEPICO

REPARTO

LOS XX	PERSONACHES	NOVEDADES
<i>Peris (M.)</i>	DOLORS (35 años).....	<i>Srta. Verdejo.</i>
<i>Carmelo</i>	MARÍA (50 id.).....	<i>Sra. Ferrer.</i>
<i>Puchades</i>	AMPARO (20 id.).....	» <i>Piquer.</i>
<i>Peris (G.)</i>	ROSETA (18 id.).....	<i>Srta. Pérez.</i>
<i>Celda</i>	BERNAT (55 id.).....	<i>Sr. Haro.</i>
<i>Peris (V.)</i>	SÉNTO (50 id.).....	» <i>Taberner.</i>
<i>Martín</i>	TOMASET (24 id.).....	» <i>Broseta.</i>
<i>Alcañiz</i>	ALFREDITO (18 id.).....	» <i>Fabra.</i>
	CHAUME (22 id.).....	» <i>Marroco.</i>
	ANISETO	» <i>Burgos.</i>
	UN COCHERO.....	» <i>Andreu.</i>

La acció en Valensia.

Epoca actual.

Dreta y esquérra del actor.

ACTE UNIC

La essena representa el interior de una caseta de michana posisió. Pórta al foro- Al primer terme esquérta, pórta del dormitóri de AMPARO, y en segón terme, atra que donará al pasillo y habitasións interiors de la casa; a la dreta primer terme, pórta de les habitasións de BERNAT y MARIA, y en segón, cuina. Cahires de Vitoria, cómoda, ets., y un velaor en varies caixes y paquets de regals. Al alsarse el teló estará AMPARO vestintse en el trache de novia, y achudantli en esta faena ROSETA y sa mare MARIA.

Ros. M'agrada molt cóm te para la falda.

Mar. Pues tot el trache... cuant li 'l probá la modista, creume, pareixia un áchel.

Ros. Lo qu' es.

Amp. Farán que meu crega.

Mar. Y es veritat.

Amp. Vinga, mare, que vosté en les senes cóses pareix que vullga afrontarme.

Mar. Filla, ya me queda póc de tindret; pues en casarte, el marit te s' andurá y yo... asóles en ton pare.

Ros. Vosté també se casá... asó no deu d' estrañarse.

Amp. ¡Ay! Les sis y en ca no estic.

Mar. ¡Tens mala presa en anarten!

Amp. Es que a les huit es la misa, y qu' estiguen esperantme no em pareix be...

Mar. Pues la dóna ara es cuant se deu fer valdre. Que s' esperen. Tú no ixes de casa feta un seulláser.

Si veres quina camisa A Roseta. li han regalat... Tres llasaes

dú en lo sentro y un bordat hast' allá; les lligacames son de una amigueta seua, que la póbra, per casarse, sería capás de fer tot lo del món, y les calses son regalo del padrino, de seda pura y calaes.

Amp. Mare, enséñeli els regals.

Mar. ¡Ay filla! Vas a espasmarte.

A Roseta.

Mira; mocaors bordats, Enseñantli els regals.

un coset, estes sinagües, una sombrilla de Chimo, un palmito y un paraigües de son sógre; figuretes, un vaso de noche, tases...

Ros. ¡Chica, chica! ¡Cuánts regals!...

Amp. Pues en ca han de regalarme algúns parents.

Mar. Estes pintes ahir li les regalaren Dolores la numerera.

Amp. La cosina de mon pare.

Mar. Cosina de llunt. ¡Volguera que no es dignara acostarse!

Ros. ¿Y per qué?

Mar. Es més parlaora
que un sacamuelas de calle:
exagerá, reñidora,
chillona, y en un desplante
arma un cañaret més pronte
que a mí em cósta de contarteu.
Armá un lio el mes pasat
de uns que anaben a casarse,
y si no la tiren pronte
d' allí, creume, no se casen.

Amp. Pues entonses que no vinga,
no siga qu' eu desbarate.

Mar. Filla meua, fijat bé
si t' apreten les sabates;
no tingues después escusa
pera en lo novio ficarte
en casa, pues este día
há de pasarse en los pares.

Ber. ¡Hola! Cóm matinechem.
Tots s' habiem de casar
después de saber lo qu' es.
Ningú eixiria engañat.

Mar. Eu dirás per tú, ¡cachóches!
Pues com en mí et va tan mal...

Ber. Dóna, no em va mal del tot.
Riñe en tú de cuant en cuant;
tens el dinar a les dos;
no te fas el moño may;
sempre estás calfant cahires
mentres yo estic treballant;
en dolsos y numerets
te s' andüen mich chornal.
Mes vamos, después de tot,
de tú no me puc queixar.

Mar. Pues si tantas faltes tinc,
vesten y déixam en pau.

Amp. A vore si per no res
mos donen el dia amarc.

Mar. Yo no fas cas de ton pare.

Ber. Ya fa temps que no fas cas.

Mar. Filla, pósat el ram dret.

Ber. Cuida be el ramo de asar,
que ta mare, toquechantlo,
el dugué a misa trencat
y mustio.

Mar. Per culpa teua,
que m' el volgues posar

siuse entendreu. Mon cosi
m' el posá ben aseat.

Ber. Pa les dónes, els millors
son els primos, ¿veritat?

Ros. Y el novio en ca no ha vingut.

Ber. Déixalo, no tardará.
Els peixos, pera qu' els mater
s' agarren corrent al am.

Amp. Y el teu novio. ¿qué no vé?

Ros. Ya eu crec... Miralo asi ya.

Alfre. ¿Se puede?

Mar. ¡Don Alfredito!

Alfre. Buenos dias.

Ber. Pase avant.

Vosté siempre matinero.

Alfre. Tengo afán por presenciar
la felicidad de Amparo.

Ber. Si; hui molt... vorem demá.

Alfre. Hoy es día de mareo,
de alegría y de pesar;
es el día más dichoso
de nuestra felicidad.

Ber. Però mire: el casamiento
es lo mismo que el sidral,
que al sentir el aigua bulle
y s' en empucha al terrat,
pero en cuanto se reposa
ya no torna a alsarse may.

Alfre. En continua efervescencia
hemos de vivir, ¿verdad?

Ros. Y no reñiremos nunca.

Ber. Pues vostés s' emportarán
la llantia que hiá en la Séu,
qu' es pa 'ls que no riñen may

Anis. Caballers, vacha un bón día.

Chau. ¡Hola tíos! ¿Cóm están?

Mar. Molt be, ¿y tú?

Chau. Be; moltes gracias

Ber. Pósali tú el ram d' asar,

A Chaume

com a primo de la novia.

Mar. A mí el primo m' el posá.

Ber. Había d' haber segut
el ram com un abre gran.

Anis. Al foro: Ya está así el padri y e

[novio]

Amp. Avant... que pasen avant.

nto. Te presente al prometido.

Per Tomaset.

m. Bón día. ¿Qu' en ca no estás?

A Amparo.

np. Encara nos falta un hora.

Esta essena s' ha de arreglar de manera que Tomaset estiga al costat de Amparo, Alfredito al de Roseta, Chaume al de Aniseto y Bernat al de Maria, deixant asóles a Sento.

om. Hóra que no aplega may; hóra plena de ilusions.

er. Y de penes y badalls.

ento. Si no vach per éll a casa, en ca estaria roncant.

om. Perque esperaba al barber, pero vecha si he tardat.

os. ¿Por qué has venido el primero? no te hagas de señalar.

lfre. Es que el delirio sentía de tu amor. ¡Cuándo será el día que nos veamos con tanta felicidad como se ven esos dos!...

om. Si que cóstes d' arreglar y estás guapeta. Volguera donarte un bes y un abrás.

er. ¡Qué felisos son els pares estos casos recordant!

lar. Sent llágrimas de alegría.

er. Pues habem de selebrar nosatros el casament com ells.

lar. Ya no será igual.

amp. ¡Ay, qué día més felis!...

Alfre. ¡Ay, cuánta felicidad!

er. Dóna... faré lo que puga.

Sento. Che, che... miren que m' en vach; pues bonico paperet m' esteu fent representar.

¿No es prou que com a padrí els pórté als dos al altar y pague el gasto y els coches y el llit que els ha regalat, pera el final de la festa quedarme en un pam de nas?

Ber. Son les espansions del cór.

Sento. Pues ya's espansionarán un atre rato. Tú, arréglat. Hui ya pórté el día mal.

Apenas ha fixit de casa, en lo carrer ha trovat a Dolores, la parenta nóstra, y m' ha fet un capsal, dient: «Casarse Amparito sinse haberme presentat al novio, com si sa tia fora pa ells un estrañ.»

Mar. Es molt exageraóta.

Sento. Pues diu que después vindrá a visitarvos.

Mar. De fijo que ve a cobrarse el regal en fartera.

Ber. Tú exageres.

Mar. Vamos, que no será tant. Pues procura que no vinga.

Ber. ¿Qué si ve la tirarás al carrer?...

Tom. Vamos, no riñuen; vinga qui vinga, es igual.

Mar. Pero es que la numerera, si ve, a tots nos penará; li han tret «Sal de la figuera» d' amarga qu' es.

Ber. Y has callat.

Tú, vesten dins a vestirte y tingam la festa en pan.

Mutis Amparo y Roseta primera esquerra y Maria según esquerra.

Tom. ¿Yo pue entrar a achudarli?

Sento. Che, tú, no córregues tant. Anem a comprar els puros.

Ber. Torneu pronte, qu' es fa tart.

Sento. Acompañeumos vosatros. Matarem el cuc de pas.

Chau. Per mí...

Anis. Pues per mí...

Sento. ¿Tú vens? A Bernat.

Ber. Per no fervos quedar mal...

Vanse foro.

Alfre. Grata fecha de ilusiones y de anhelante pasión, donde late un corazón fundido en dos corazones. Rosa hermosa del jardín que en mi pecho hizo el amor, dele a esta planta calor, tu aliento de querubín;

si la dicha unida va
a esta fecha de alegría,
dime, pues, Rosita mía,
cuándo el día llegará
que unidas dos almas puras
en el mundanal terrestre,
se eleven hasta el celeste
cielo de nuestras venturas.

En éxtasis y mirant a la porta, ti-
rant besos.

Dol. Salut y bon día.
¿Qué, ningún contesta,
o es que per la festa
m' olviden a mí?
Yo soc vóstra tia,
la més bullanguera;
«Sal de la figuera»,
com m' han tret así.
Este será el novio; Per Alfredito.
suspira y s' agobia
mirant a la novia
cóm s' está vestint.
Ara tot suspiros,
abrasos y besos
y en pasar dos meses
ya estarán reñint.
Amic, les carases

Tocantli el muscle.

pera un atre rato;
¿va a fer un retrato,
o qué está mirant?
Deixe en pau la novia
y arregles la cara,
que la fa molt rara
de estar delirant.
¿Ahón está así l' ama?
¿No pót contestarme?
¿Pareix que se alarme!
¿Ahón está el padri?
¿Y els amics de casa?
¿Están per la cuina?
¿No está la padrina?
¿Está món cosí?

Alfredito, al pillarlo en «pana». vól
disculparse, pero la emosió y la
presipitació de Dolores liu impe-
dixen.

¿Quín novio más tonto!
Si festecha aixiua,

pobreta cosina,
que agarra un peal...
Al manco revente;
s' ha quedat talala.
Vacha enhóramala,

Pegantli una espent

tío carcamal. Mutis.

Alfre. ¡Por fin se fué! ¡Qué mujer!
Yo creí nunca acabar;
en cuanto se pone a hablar
no se puede detener.
Porque a Rosita miraba
con pasión de enamorado,
¡no sé yo si me ha insultado!
¿Cómo me vituperaba!
No, pues yo no aguanto más;
en cuanto vuelva a insultarme
tendrán todos que escucharme.
Ya vuelve aquí. Pues verás.
Pagará su desparpajo;
a mí no me humillará...
Dirichintse a la cuina molt desidi-
Pero no, mejor será Arrepentit.
irme con los hombres bajo.
Nada al fin he de lograr
y quedará hecho un camueso,
pues si suelta la sin hueso
no me ha de dejar hablar.

Mutis fora

Dol. Pues sí, María, els he vist
donantse besos y abrasos
en esta mateixa sala.
Mar. Eixint. Chica, déixat de romansos
eu aurá fet la teua vista.
Dol. Qu' els han vist éstos fa un rato,
y lo qu' els meus ulls vichilen
nadie tiene que negarlo.
Mar. Después de tot, té disculpa;
se casarán d' así un rato.
Dol. ¡Ay, Señor! y et quedas fresca.
¿Quíns pares més calsonasos!
Si arriba a ser filla meua
ya l' haguera mórt a palos.
Pero clar, li consentin
tot aixó pa engatusarlo;
vos fea falta un marit;
l' hau fet a fòrsa de abrasos.
Mar. Dolorettes, no amotines,
que hui no es día d' escándalos.

ol. Si encara seré yo mala.
Después que vinc a evitarvos
la vergoña en vóstra casa,
m' amólles que son romansos.
¡Ay, qué familia, Dios mio!...
Vach a vore si tens algo
per la cuina. Estic dechuna
y en un gustót de fardachos
en la boca... ¡Ay, qué familia!
¡Señor! ¡Señor! Perdonarlos...
S' en entra per la segón drete.

Mar. Guapo; ya tenim troná,
y acabará en l' alasena
engullint tot lo que tróbe;
pero mentres tant mastega
calla, y es una ventacha
que tinga la llengua queta.
Cuant yo día que un disgust
nos portaba esta tormenta...
Mutis primera drete.

Sento. Déixals estar que pleitechen;
tú a lo teu y santas pascuas.

Tom. Es qu' em sap mal que disputen
y entre amics móguen jarana.

Sento. Mira; pera estar quietets,
agarrem una tartana
en después del chocolate
y anemsen a casa el ama
que te criá a tú, y allí
els quatre asoletes basta;
se fem una paelleta
y después cascú a sa casa.

Tom. Ben pensat está, padrí.

Chau. Pues ve póca faramalla.
¡Gorristes!

Anis. ¿Eu dius per mí?

Ber. Tú eres un amic de casa,
y venint en Chaume... sóbra.

Chau. Es amic de confiança.

Tom. Tío, que habíem pensat
A Chaume.

el padrí y yo, anar a casa
de la mare de llet meua
cuant el refresc s' acabara,
a fi de estar asoletes.

Sento. Y allí selebrem la chala.

Ber. Ben pensat; mes a Roseta
será presis avisarla.

Sento. Poquets, que cuant manco bultos
més claror.

Ber. A Sento. Vinga, tú, afañat.
¿Els coches ya están ahí?

Sento. Che, el Joroba lo que tarda.
Yo li vach dir a les sét.

Ber. Nebot, allárgat a casa A Chaume,
dels Jorobes. ¿Saps ahón es?
Raere del Patriarca,
y dius que si ve en els coches;
qu' eixos tenen molta guasa.

Chau. ¿M' acompanyes, Aniseto?

Anis. Si es que no ham de tardar masa...
S' en van Chaume y Aniseto foro:

Tom. La padrina s' ha dormit.

Ber. Que vindrá fent un derroche.

Sento. ¿Voleu que vacha en un coche
a per ella?

Ber. Desidit.
Y afañeuse, qu' es fa tart
y el capellá no té espera.

Sento. ¡Recristo, qué polseguera!
Una y prou, y' ha quedat fart.
Vase.

Ber. ¿Pero eixa es que encá no está?
Pareix qu' eu fasen apósta.

Ber. Chiquillo, sí que li cósta.
Vorás qué pronto eixirá.
Entra primera esquerra.

Tom. Sis y micha, y entre anar
per la padrina allá fóra
y a la iglesia... falta un hóra;
no hiá que desesperar.

Dol. Tindre aignardent y resóli
y no advertirmeu a mí.
¡Hola! Este será el padrí.
Sí; té cara de panóli.
Bón día mos done Deu.

Tom. Bón día.

Dol. ¿Qué, ya está apunt?
El hóra no está mol llunt.

Tom. Pues ya estic a punt, ¿no eu ven?

Dol. Per molt que córriga, pues,
ya hiá qui h' aplegat aváns.
Ya chuen a calfamáns.
Yo els ha vist donantse un bes.

Tom. ¿A qui?

Dol. A la novia y a éll.

Huí els novios ya van a bots;
si aixó fan davant de tots
desfásam eixe capdell.

Tom. ¿Pero vosté está segura?

Dol. Eu han vist éstos.

Tom. Y ella...

Dol. Amparo

estaba sinse reparo,
buscant la dicha futura.

Tom. ¡Cristo!...

Dol. ¡Quín paperet fa
vosté qu' en ells busca arrimol...
Vosté es primo.

Tom. Sí, el primo
que per tal no pasará.
Conque Amparo...

Dol. Mano a mano
els dos y davant de mí.

Tom. (Está clar, no estant yo así
sería un atre fulano.)
¡Amparito!... Cridant.

Dol. Detenintlo. ¿Ahón va vosté?

Tom. Ahon puc.

Dol. No se pót pasar.

Tom. ¿Per qué no? Tinc dret a entrar.
M' engaña.

Dol. ¿A vosté també?
¡Qué familióta, Señor!

Tom. Yo vullc vórela, es presis.

Dol. (Evitaré un compromís.)
Sálveli vosté el honor,
y puesto que va a casarse
déixela lliure este día.
Huí la defenderá sa tia;
conque ya pót allargarse.

Tom. ¡Traidora! ¡Durme engañat!
Déixem.

Dol. No pót ser.

Tom. ¡Mal hacha!...

Dol. Váchasen.

Tom. Vosté em despacha.

Dol. Fas lo qu' ella m' ha manat.

Tom. Ella...

Dol. Ya es vorán después.

Tom. Pero si asó es increible.

Dol. Al carrer.

Tom. Es imposible.

Dol. Fóra; ya está así de més.

Tom. M' en vach, sí; mes d' esta trama

se tenen que anrecordar.

¡Yo que volía dinar
en ella huí en casa l' ama!...

Yo els encontraré en l' estanc,
y si es lo qu' em presumía,
yo li chure qu' este día
no s' acaba sinse sanc. S' en va

Dol. Ya s' en h' anat. Quína fiera.
¡En ca com yo eu h' arreglat!

Que diga después Bernat
que soc «Sal de la figuera».

¿Y ha dit qu' en casa del ama
volía fer el dinar?

Chust, sí, han donat a criar
al chiquet... ¡Señor, qu' escama!

Es mare y dona calor
a un atre, y no conformarse
en ú que anaba a casarse...

¡Ay, qué familia, Señor!

Ber. Vinga, dóna eixiu d' ahí
pronte, que s' está fent tart.
¡Hola, Dolores!

Dol. ¿Tú eres?
En tú volía parlar.

Ber. Ya póts dirme lo que vullgues.

Dol. Es molt grave y molt amare,
com la «Sal de la figuera».

Ber. Dolores, estic mirant
qu' es alguna cosa teua.

Dol. Mira, che, més val callar.
Yo en ficarme dins de casa
apañeuse com pугau.
Res me s' indona que diguen,
si la teua dóna va

pasechant en lo cosí
per ahon no debía anar;
¿qué vosatros sou res meu
pera que yo prenga part?

Ber. ¡Cristo! Tú aseguries...

Dol. Lo que puc asegurar
es qu' el padrí de la boda
d' así s' en anat bufant
perque té un chiquet en ama
que no sé de quí será.

Ber. El padrí un chiquet... Pero ella
no crec que a la seua edat...

Dol. Sí, fiat de les moixetes.

Grasies que yo, proccrant
per el benestar de tots,
l' acabe de despachar.

Ber. Pero es el padrí...

Dol. El mateix.

Ber. En agarrarlo el desfás.

Dol. Pues éll diu que no, s' acaba
el día sinse haber sanc.

Ber. Ara comprenc les miraes
que se pegaben aváns,
y les bromes que gastaben...
Dol. Y tú dormint.

Ber. A vorás.

¡María!... Cridant.

Dol. Detenintlo. Donar escándalo.

Aixó es lo únic que saps.

El hóme que en tal s' aprésia
busca al traïdor y tres más.

Ber. Conque el padrí y... ¡vamos, hóme!

Asó així no pót quedar.
Vach a buscarlo, y si el tróve
de hui s' enrecordará.

Vase foro.

Dol. Encara com yo ha vingut
a temps...

Mar. ¿Cridabes, Bernat?

¡Ah! Eres tú. Me paregué...

Dol. Sí, ha segut éll.

Mar. ¿Y s' en va?

Dol. ¡De vergoña d' esta casa!

Mar. No tens res que señalar,
que no me fie de tú.

Dol. Si yo soc la més ruïn...
de la familia; si el mal
está en mi, en vosatros no.
Vosatros tots sou uns sants.
Pero encara que me ofengues,
sapies que *un viu* fa més mal,
y eixa póbra criatura
no deu porgar els pecats
de sons pares.

Mar. ¿Pero quína
criatura?

Dol. ¿Qué no eu saps?...

¡La de ta filla!

Mar. ¿Ma filla?...

Dol. Que té un chiquet a criar.

Mar. Aixó es mentira.

Dol. Pregunta,
qu' el teu marit t' en dirá.

Mar. ¿El meu marit?

Dol. Quant anares
est' estiu a pendre els bañs,
que t' acompanyá el cosí,
pues... ta filla mentres tant...
Mar. Dolors... mira qu' es grave
tot lo que parlant estás.
No vingues ficantme líos.

Dol. No tinc fills abandonats.

Vach en la cara molt alta.

Mar. Mira, no em fases parlar,
qu' eu diré tot.

Dol. ¿Qué has de dir?

Parla, que t' esclafe el nas.

Mar. Lo que tinc que dir, millor
eu saps tú que yo.

Dol. Ya caic.

Que tinc un hóme en ma casa;
qu' estigui en un capitá;
que sólc empeñar la róba
per numerets apuntar
y que no saben d' ahón ixen
les sortijes en brillants;
que chue al burro, que balle,
que sempre vach empolvá;
que riñc, y tots els romansos
que de mi aneu escampant.
¿Veus cóm me sé de memória
lo que anabes a parlar?
Mes digues: fóra d' aixó,
¿podeu señalarme may?

Mar. Mira, no vullc discusions.

Dol. Clar es, com estás dañá...

Mar. ¿Yo dañá?

Dol. Lo del cosí.

Pero no m' agrá parlar,
que al teu hóme prou vegaes
en la chata el he pillat...
y en sa casa.

Mar. ¿Al meu marit?

¡Ay! Yo no puc en lo cap;
me mareches; vesten, fiera;
apártat del meu costat.

Dol. ¿Fiera yo?

Mar. Sí, fiera y bruixa.

Dol. Aixó no eu repetirás.

Mar. Vesten, «Sal de la figura».

Dol. Veches si amargue.
Tirantli les caixes dels regals.

Mar. Animal.

Dol. Fes conte que vas de porga,
pero forteta.

Mar. Tin.

Dol. Al moño. Chas.

Mar. Ausili... favor...

Dol. Pa fiera,
que siga de veritat.

Ros. ¿Pero así qué pasa?

Amp. ¡Ay, Señor! Ma mare.
Si eu vera mon pare
tindria un disgust.

Dol. Si eu vera ton pare
pót ser que perguera,
perqu' en una fiera
no es. pót anar chust.

Alfre. ¿Qué son estos gritos?

¡Jesús!... Al vore a Dolores.

Dol. No t' asustes,
que si me disgustes
tardará a pasar.
Y tú, qu' en la novia A Alfredito.
volies casarte,
póts aparejarte;
tenim que parlar.
Eixa que blasona
de tan bóna fama,
té un chiquet en ama;
conque, si tú vóls,
póts casarte en ella,
que dins de mich' hora
tens la mólla fóra
com els caragóls.
Ton sógre, en la chata
y en tres más o cuatro;
ta sógra, en un atre;
eixa, en lo padri.
Conque si seguixes,
¿saps lo que te tóca?
Fer prou la bachóca
si no em creus a mí.

Alfre. ¿Rosita con otro?

Dol. ¡També, señor mío!
¡Tot lo mon té lio!
Yo la més honrá.

¿Qui lleva eixes taques?

¿Qui es la llavanera?

«Sal de la figuera»
vos netejará.

Yo tinc que arreglarlo,
p' aixó soc cósina.

M' en vach a la cuina,
qu' estic disgustá.

Tú, al menos, tens filla
qu' en algo te auxilia.

¡Señor, qué familia!

¿Qué perduda está! S' en va cuina.

Alfre. ¡Me has engañado, Rosita!

Me has partido el corazón;
has matado mi ilusión
dejando mi alma marchita.

¿Por qué al verme enamorado
me demostrastes aprecio?

¿O es que te faltaba un necio
para borrar tu pecado?

¡Nuestro amor terminó ya;
no queda en ti mas que frio...

¡Ay, qué disgusto, Dios mío!
Cuando se entere mamá...

S' en va plorant.

Ros. Pero Alfredito... por Dios;
mira que soy inocente;
es calumnia lo que dicen.
Vuelve en ti, Alfredito, vuelve.

S' en va.

Amp. ¡Ay, quin disgust nos ha dut
a esta casa!

Mar. Ya t' eu dia
qu' eixa tia, es la més tia
qu' en la familia ham tengut;
per més, que lo de ton pare
y la chata es veritat;
yo ya eu tenia notat.

Amp. Será un atre lio, mare.

Mar. Ca, dóna... si em dú engañá.
Y tú en lo teu novio adés
estabas donantli un bes.

Mar. ¿Yo, mare? Si estaba allá
vestintme. Sería éll
en un atra...

Ber. Tal vegá,

perque aixó es cós probá.

Amp. Sería eixa mala pall

de Roseta... la caldosa;
ya dia yo qu' el miraba
en deliri... y m' engañaba.
Ma la niña candorosa...
pues yo per aixó no pase;
lo que ya fet se desfá,
que s' espere el capellá:
¡No me case... no me case!...

Mar. ¡Ay filla! ¡Qué desgrasiaes,
som les dos!... Pero es mal conte
volerte engañar... tan pronté.

Amp. Yo ha notat variès vegaes
que Tomaset y ella es rien
y parlaben además.

Mar. Siertos son los toros, pues.

Amp. Si les amigos m' eu dien.
Se sent roido de coches.

Mar. Ya están els coches ahí.

Amp. No habero sabut aváns...
S' agarraren de les mans
un día dabant de mí.
Pues aixina el mon s' arrase,
ya les cóses declaraes
me suplicará debaes.
No me case... no me case.

Chau. Els coches ya els tenim baix.
¿Pero qué pasa plorant?

Anis. Hóme, com van a casarse
es la cosa natural.

Ix Tomaset foro.

Tom. A propósit y bón día.
Chaumé, tenim que parlar
nosotros dos.

Amp. *(¡Ell así!)*

Tom. Y en tú parlaré encabant.
A Amparo.

Chau. ¿Pero qué pasa?
Tom. Que tú
y ésta m' esteu engañant;
se pensabeu que no eu vea,
pero tot s' ha descartat.

Amp. Bóna excusa dones ara
pera les faltes tapar
de tú y Roseta; ¿eu enténs?

Tom. ¿Yo en ella?

Amp. La veritat.
Se pensabeu que no eu vea,
pero tot s' ha descartat. *En burla.*

Tom. Aixó es mentira.

Chau. Y lo meu.

Anis. Gachó, qué lio més gran.

Tom. L' han vist besantse en un atre
y eres tú l' atre; ya eu saps.

A Chaumé.

Amp. Y tú, así, no fa molt rato

A Tomaset.

en Roseta t' has besat.

Traidor, si no me volíes,

¿per qué me dus engaña?

Tom. Traidora, si el disimulo
ara te cuadra molt mal.

Y tú, tóca baix en mí.

A Chaumé.

Chau. No vach a ninguna part.

Tom. ¡Cobardel

Chau. ¡Chisto! No insultes.

Anis. Caballers, parlem a pams.

¿Vosté ha besat a Roseta?

Tom. Hóme, ¡yo qué ha de besar!

Anis. ¿Y tú has besat a la novia?

Chau. Fa lo menos déneu aña,
cuant erem els dos chiquets.

Anis. Pues entonses s' ha acabat.

Vostés s' en van a casarse

y queda la festa en pau.

Amp. Per mí... si éll vol...

Tom. Y per mí.

¿De veres no l' has besat?

Amp. ¿Y tú en Roseta tampóc?

Tom. Tampóc; ¿tú me creus capás?

Arrullantse.

Anis. Pera fer un mal paper
me sap mal haber parlat.

Ber. No ha pogut trobarlo a éll.
Pero ella m' esplicará...

Mar. Pillo... ¿D' ahón ve vosté ara?

Ber. De buscar al meu rival.

Mar. Ve de parlar en la chata.

¡Qué despedida més gran!

Ber. Tú y el padri s' anteneu
y tens un chiquet criant.

Mar. Insultarme a mí, después
de saber qu' está enredrat
en la chata, ¡asó es el colmo!

Ber. Dam la róba, que m' en vach;
y hui demane el divórs
per no viure al teu cóstat;

me pases els aliments
y content.

Mar. Aixó serà
perqu' et cuidarà la chata
millor que yo, ¿veritat?

Ber. Serà perqu' el teu cosí
te pósa el ramo d' asar.

Mar. Mal hóme.

Ber. Mala persona.

Amp. Pare, vosté está ofuscat.

Ros. Pasa, que quiero probarlo;
pregunta aquí y lo sabrás.

Alfre. Nunca; tú me has engañado
villanamente, es verdad;
y usted, que ha sido el culpable,
conmigo se batirá A Tomaset.
en el campo del honor.

Amp. ¡Ah! Si qu' era veritat.

Alfre. Como que tiene un niño
que fuera criando están.

Anis. ¿Pero qui es la del chiquet?
Aclarim la veritat.

Ber. Esta ha segut la traidora.

Per Maria.

Alfre. Esta que culpada está.

Per Roseta.

Mar. Es ta filla, pa qu' eu sapies.

Amp. ¿Yo?...

Tom. ¡Tú!...

Mar. Cuant ani yo als bañs...

Tom. ¡Traidora!...

Amp. ¡Traidor!...

Ros. ¡Mentira!

Tom. Aixó es fals.

Alfre. ¡Es la verdá!

Amp. ¡No me case, no me casel

Ber. ¡Dam la róba, que m' en vach!

Mar. Huí mate a la chata eixa.

Tom. Asó s' acabará mal.

Alfre. ¡En el campo del honor
nos veremos! A Tomaset.

Ber. Tú, carranc,
dam la róba.

Amp. ¡Pillo!

Alfre. ¡Ingrata!

Chau. ¡Pues ya eu voren!

Tom. ¡Ya es vorá!

Mar. ¡La chata!

Ber. ¡El cosí!

Mar. ¡Mal hóme!

Anis. ¡Redeu! ¡Quín lío més gran!

Tot molt ben nugat. Cuidés be esta
essena.

Sento. ¡Alto el fuego! Dominat la essena.
La padrina

está ya baix esperant.

Mar. ¡La chata!

Amp. Que vacha anant.

Mar. Ma filla es queda fadrina.

Ber. ¡Y yó viudo!

Alfre. ¡Y yo soltero!

Tom. ¡Y yo en la sanc del cosí!

Ber. Y tú t' antendrás en mí A Sento.
per infame y per trasionero.

Sento. Tots reñint y en eixes cares...

Ber. Tú y María...

Sento. Calla tú.

Que no es meneche ningú.

Parlem a pams y no a vares;

aclarim este tibéri,

que pa casarse es fa tart.

Primer a vor' esta part,

qu' es la que té més mistéri.

Disme tú; ¿de qué manera

has sabut lo de la chata? A Maria.

Mar. Dolores ficá la pata.

Sento. Chustet. «Sal de la figura».

Y tú, Berniat, qu' estás net,

¿qué alegues pa tanta festa?

Ber. Que tú tens que vore en ésta

y esten criant un chiquet.

Sento. ¿Y qui ha segut la fulera

que tal enredro ha format?

Ber. Dolores m' eu ha contat.

Sento. Chustet. «Sal de la figura».

Tú qu' enfurit vóls matar,

A Tomaset.

¿qué ha sosoit entr' els dos,

que aváns estabes gochós.

y ara ya no et vóls casar?

Tom. Pues que m' han dit qu' es be-
[saba

ésta en lo novio, y com yo

no estaba así, es de rahó

que besantse en atre estaba.

Amp. Y a mí m' han dit qu' éste y una
se besaban, y está clar

que eixa una, al yo no estar,
habia de ser alguna.

La qu' es besaba yo no era.

Sento. ¿Y qui t' ha contat aixó?

Amp. La tia.

Sento. No eu dia yo...

sempre «Sal de la figuera».

Alfre. Y ésta con él, del cariño
de los dos, burlando el mío
ataron bien su albedrio
como es testimonio un niño.
Esta fué la traicionera

Per Roseta.

que hoy mis desdichas aumenta.

Sento. ¿Quién lo contó?

Ros. Su parienta.

Sento. Sempre «Sal de la figuera».

El lio desfet está,
y pera chustificaro
ante tots vach a probaro
com ella en explicar.

¡Dolores!... Cridant.

Tots. ¡¡No!!

Sento. ¡Quina pór!

Pues si es la manteca pura.

Es una mala ventura,
pero tot en ella es cór.

Ara vorán.

Gran roido dins de plats trencats.

Mar. ¡Mare meua!

M' haurá trencat tots els plats.

Sento. Estará enredrant als gats;
eixa es la delisia seua.

Dol. Hasta els gats en esta casa
tenen lies: ¿se vol més?

¡He vist una gata en tres,
y al pou h' anat la bagasa!
Cosíns, amics, besos, crios,
tot aváns de un casament.
No debaes diu la chent
qu' esta es la casa dels líos.

Sento. Vine, Dolores, así.

¿A qui has vist tú qu' es besaba?

Dol. Eix' estaba cara a cara

Per Alfredito.

besantse davant de mí.

Alfre. ¿Yo?...

Ros. ¿Lo ves?

Alfre. Pues si es mentira...

Dol. Hóme, ¿per qué ha de negar
si s' anaben a casar?

Alfre. Esta señora delira;
vámonos de su presencia.
Todas mis dudas absuelvo,
pero conste que no vuelvo
si ella está aquí.

Ros. Ten prudencia.

Alfre. No la resisto.

Mutis els dos según esquerra.

Dol. ¿Y en ella?

¿S' en va dins y els deixa anar?
Chica, que t' el va a furtar.

A Amparo.

Amp. Tinc al meu. Per Tomaset.

Dol. ¿Atra parella?

Pues éste es el del chiquet

Per Tomaset.

qu' el tenen criant en ama...

Amp. ¿Tú veus?... A Tomaset.

Tom. ¿T' eu creus?

Dol. ¡Che, qué escama!

Amp. Anemsen dins, Tomaset;
perque si seguim así
y trau algo a relluir,
tornarem pronte a reñir.

Tom. Sí, Amparito, creume a mí.

S' en va según esquerra.

Dol. ¡Vacha l' abús! A parelles
van desfilant p' els rincóns.
¿Tú así dus pantalóns
ben posats o els duen elles?

Sento. ¿Esta es la que té un chiquet?

Per Maria.

Dol. ¿Esta? Pues si no aprofita;
el crío es de la mosquita
muerta, d' eixe chavalet
y del cosí.

Chan. ¡No dic yo!...

Mar. Mira, che, deixemo estar.

Ber. Sí, fes algo pa menchar.

Mar. Si queda en algún rincó,
perqu' ésta eu ha rechirat
y ha engolit y begut prou.

Dol. Ha tirat la gata al pou.

Mar. No eu dic... a pagaro el gat.

Dol. ¡D' ahón eixirán estes mises!...

Ber. ¡Quién te puso petenera!...

Adiós, «Sal de la figuera»,
cuant s' en vacha nos avises.

S' en va según dreta.

Dol. Tots fuchen, me tenen pór;
com cante les veritats...

Sento. Els has deixat amargats;
pa d' aixó vals un tesór.

Dol. Este es el machor culpable;
A Chaume.
éste que se fa el marraix.

Chau. Che, Aniseto, anemsen baix;
fer com tots es lo probable.

Anis. Anem.

Dol. A Chaume. A la tenda... ves,
allí está la teua amiga;
y vosté... A Aniseto.

Anis. Molt rápit. ¡A mí no me diga,
que yo no me fique en res!
Si es mór no vinga a buscarme.

Chau. Quant s' envacha, que nos cride.
A Sento.

Anis. ¡Redeu! Que si me descuide...
també volia enredrame.
S' en van foro.

Dol. Asóles mos han deixat.

Sento. Era el lío masa grós.

Dol. Si qu' estaba envolicat.
Grasies que yo eu ha arreglat.

Sento. Sí; tens un talent atrós.
Tots fuchen.

Dol. Per culpa teua.
Tú eres el que has dut el lío;
tú saps tot aixó del crío,
y tú en la cosina meua
te vach vore yo una esprá
tremolós y sofocat;
pero dus en el pecat
la peniténsia.

Sento. ¡Ja! ¡Ja! En guasa.

Dol. Tú no t' has volgut casar
per la cósa no escampar;
pero ya está declará,
y Bernat pronte sabrá
la trama que dus.

Sento. ¡Ja! ¡Ja! En guasa.

Dol. Riute, que la cósa va
de molt temps y yo m' alegre;
pero un día et posará
un cór de borrego negro
pa que patixques.

Sento. ¡Ja! ¡Ja! En guasa.

Dol. Es molt briuxa, y si ella vol,
en suc de óli vidriól

y en una mólla de pá,
no te deixa vore el sól
més en ta vida.

Sento. ¡Ja! ¡Ja! Més guasa.

Dol. Ves fente el sabio, siñor,
que no es la primer vegá;
y ella a un novio li posá
tinta y vidre volaor
en la escaleta.

Sento. ¡Ja! ¡Ja! Més guasa.

Dol. Vesten al dimóni Esplotant.
que yo no t' aguante;
ves fent un desplante
y eres digne d' ells.
La casa dels líos
diuen a esta casa,
y el nóm ya rebasa,
pues chevens y vells
quí no corre vóla,
y en este fandango
tú fent el sanguango
tens pata ficá.
Aneu al dimóni,
rasa malahida;
en tota ma vida
torne atra vegá.
Al manco parlares, A Sento.
róca diablara:
contesta... ¡Ay! Volguera
tiindre a má un' cuhet
pera espavilarte
y qué contestares,
y aixina botares
bramant y desfet.
Mal hóme, sinagües,
calmut, safanória,
ní un burro de nória
més callat está.
Aneu al dimóni,
rasa malahida;
en tota ma vida
torne atra vegá. S' en va foro.

Sento. Adiós, «Sal de la figuera».
Vinga; ya podeu eixir
Als latera's
y acabeuse de vestir,
qu' el casament nos espera.

Mar. Qué, ¿y' ha pegat a fuchir?

os. ¿Pasó la tormenta? ¿Está?
mp. ¿Eixim o no? ¿S' en aná?
om. ¿Hiá perill? ¿Podem eixir?
lfre. ¿Se fué? Asomant el cap.
er. Idem. Qué, ¿ya s' en h' anat?
ento. Ha sabut portarli el pas
deixantla; no fentli cas
reventa y ya s' ha acabat.
ar. No podem desdechunarse,
pues Dolores s' ha fartat
de pastisos y ha deixat
buít el armari.
ento. A casarse.
au. ¿Estem tranquils? Eixint.
nis. Idem. ¿S' en aná?
ento. Si; paseu, no hiá cuidao.
No estant doña panquemao
la casa tranquila está.
om. Anem, anchelet del cór;
direm que no nos visite.
mp. Yo pa res la nesesite;
eixa tia em dona pór.
nis. ¡Viva la novia y el novio!...
ots. ¡Viva!...
om. A casarse.
ento. A casarse.
Se dirichixen tots al foro.

ch. Fasa el favor d' esperar-se;
no hián coches. Detenintse.
om. ¡Átre agobio!
ento. Pero els coches...
ch. Baix están.
Pero claret, tal com sóna;
ara ha vengut una dóna
y diu que no em pagarán;
conque así estic esperant
admirat de tant derroche.
Si vólen anar en coche
vinga la paga davant.
ento. Pues no pase més apuros
per un coche ni por mil,

y pa qu' estiga tranquil
tinga un billet de déu duros.
Li 'l dona.

Coch. Dispense.
Sento. Hóme, més calguera;
si eixa qu' el lío li h' armat
d' así a espentes l' ham tirat;
eixa es «Sal de la figuera».

Dol. Yo ha segut, ¿y qué?
Alfre. Asustat; fuchint. ¡Dios mío!
Tom. ¡Ella!
Anis. ¡Sálvese el que pueda! Idem.
Chau. Ausili. Idem.
Ber. ¡Favor! Idem.
Coch. ¿Qui es queda?
Sento. Amic, no aprofite el lío.

Simultáneament tots s' en van, que-
dantse asóles Dolores.

Dol. Tots fuchint, están dañats;
ni que fora yo el butóni;
pareix que ha entrat el dimóni
al vórels tan asustats.

Al públic.

Yo soc «Sal de la figuera»;
una que figues venía
y un novio que yo tenía,
al vore lo salá qu' era
m' eu digné d' esta manera,
y a mí no me sabé mal.
Soc una figuera en sal
que no es «Sal de la figuera».
Estos fuchen d' así
y el motiu no puc trobar.
¿Cóm es posible amargar
si no amargue res en mí?
A ferlos parlar vinguí
ants qu' el casament se fera;
vostés y' han vist la manera
y a tots nos perdonarán
y un aplauso donarán
pa la «Sal de la figuera».

OBRES DEL MATEIX AUTOR

En valensiá

Térres malahides.....	Drama.
Chusta vengansa.....	Idem.
Les festes del hórt d' Ensedra o per el qué dirán (1).	Sarsuela dramática.
Buñóls y llorer.....	Idem.
Dos autors de pá y raim.....	Comédia.
Tres artistes de pórche.....	Idem.
Atacs de sine.....	Idem.
Sal de là figuera.....	Idem.

En castellano

El castillo de la muerte.....	Drama.
Carne de teatro.....	Idem.
El último beso.....	Monólogo.
Ilusión.....	Idem.

(1) En colaboración.

**Pera la próxima semana
APUROS D' UN CURAN-
DERO, de Ricardo Rodrí-
guez - - - - -**

Concurs de comédies

Se pót dir que ya es un fet ya, el
ròxim concurs de comédies. choguets y
ainets valensiáns, que dins de póc au-
rirá LA COMEDIA LLEVANTINA.

Haurán varios prémits y acsésits
era les millors y més valensianes óbres
teatrals. Per hui, sóls podem dir qu' el
hurat estarà format per distinguits es-
critors valensiáns, que premiarán les
obres en la més estricta imparcialitat.

En els números susesius publicarem
les bases pera el concurs, prémits que
han d' otorgar... y varies còses més.

¡Valensiáns: si es veritat lo que diu
el dicho de que «cada español porta un
bra baix del bras», aneu preparantse
era este concurs!

Ella!

Eres dona divina, seductora,
emblema de pasió y de choventut;
en sóls per ta mirá queda vensut
quell que de ta grasia s' enamora.

Ta parla selestial y arropaora
dona la espresió de un ser volgut,
es ton ritmic anar ma inquietut
te a mon ser acresenta y avalora.

Y en les nits del estiu, quant dolça brisa,
parisiant mont front satisfactòria
te presta s' agradable y fiel sonrisa,
imache es representa en ma memòria,
com débil murmul, ma veu sumisa
clama: ¡Tons encants ans que la glòria!

VISÉNT VIDAL

Correu

Urique Martí.—Resibit el treball que
nos envia. Com som francs, no volem
anar-li en «rodeos» pera dirli que no
nos agrá. Fas' atra coseta y vorem
si está més asertat.

J. Pla.—Alcudia.—Es una llástima que
tenint vosté tant' afisió al vèrs valen-
siá, no ritme millor. Com vorá, se li
publica un treball. Procure al es-
criure n' olvidars' «el metro».

Visént Vivó —Valencia. — Li diem lo
mateix que al anterior; falt de ritme y
ademés desustansiat. Escrig' atre tre-
ball.

Eduardo Buil.—Se publicará lo seu,
pero per favor li encarreguem acurte
un póc els treballs lliteraris.

Visént Iborra.—Barcelona.—Será ser-
vit al domisili que mos indica... y gra-
sies de tot.

Jesús Morante.—Cuart de Poblet.—Lo
seu está ben fet. Se publicará... y
ya sabem que contem en un valen-
siá més.

R. Vigo.—Barcelona.—D' acórt en sa
carta. S' enviará el paquet al conserje
com mos indica.

J. Semper.—Vosté me pareix que no
inventará «la sopa en all»... porque lo
qu' escriu del aeroplano, de sóbra sa-
bem que servix pera volar... y pera
estrellarse en un bac.

Gallego.—Barcelona. — Será servit al
domisili que indica.

Sipriano Sánchez.—Barcelona.—Resi-
birá notisies per carta. En nóstre po-
der el chiro postal.

Gonsalo Cifre.—Li augmentem, segóns
mos mana, el paquet en déu eixem-
plars.

Juan B. Brocal.—Les Arenes.—Queda
admitida la tésis de la seua carta; pero
a nóstra creénsia la lliteratura valen-
siana deu ser menos romantísime y
més vitalitat; sobre tot donarli la nóta
de l' alegría, qu' es lo més caracterís-
tic en els fills d' esta terreta. Procu-
re donar més realitat als seus treballs
y ferlos més curts. Se publicará lo
seu.

La Comédia Llevantina

:: SEMANARI LLITERARI TEATRAL ::

REDACSIÓ Y ADMINISTRASIÓ: SOGUEROS, 8

Publica semanalment les millors óbres valensianes

ALS COLECCIONISTES

OBRES PUBLICAES: Séls de novensá.—La tasa dels hous.—Els envenenats. — ¡El chic soldat! — Nélo Bacora. — Lo que val un bes. — Lo que deu ser. — Cór de valensíá. — El gat negre. — La falla del carrer. — Colombaire de profit. — D. Chaume el Conquistaor. — La tía Pepa Tona. — El pare de la criatura. — La fam no té lley o la solusió mañana. — La Esmeralda Llevantina. — Amor y vaselina. — El pató del alcalde. — San... Serení del Monte. — Per la casa de Socorro. — Ancheleta la ropera o a vore quí para el sól. — ¡No hiá un marit fiel! — Lley de vida. — ¡Póbre Charlót! — Les alegríes de un músic. — En busca del novio. — Els panquemaos. — Térres malahides. — El Sant dels milacres. — ¡Qui de fadrí no la corre!... — El voler y l' ambisió. — El penitent.

SE VENEN AL PRÉU CORRENT EN ESTA ADMINISTRASIÓ

Depósit en BARCELONA de números atrasats: Cabras, 7, tienda

BAZARES ZURITA

Votes quant hián eleccions,
Botes si el que arruixa esguita,
Botes puchant escalóns
y Botes a borbotóns
despacha el Basar Zurita.

Mar, 22, Luis Vives, 1, y P. Reina, 4

CASA LITA PELUQUERIA

Si tens el cap com el sél
quant está ras el orache,
ves a Lita. qu' en anhé
te farà lluir el pél
y serás de bón pelache.

Pintor Sorolla, 30 (antes Burcos)
VALENCIA